

翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE • VICTORIA • B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

晚餐: 星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

七天營業
天天茶市
上午十一時至三時

梅龍鎮
MUI LOONG CHAN RESTAURANT
2532 Kingsway, Van. B.C. TEL: 433-9412

請顧客注意
本店現欲更改
休息日期由
一九七九年
十月一號開
始每星期一
二休息兩天
逢公眾假期
則照常營業
特此告示

英華旅行社
GALAXY TRAVEL LTD.
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.

特價機票來回
香港, 台灣, 馬尼拉, 星加坡等各地。

旅行團
華人帶領 - 歐洲團
每週出發 - 東南亞豪華團
三晚或四晚 - 拉斯維加斯及李橋
檀香山團, 狄斯尼樂園巴士及飛機團
代理國內外機票

精藝公司
C & T Arts Trading Co. Ltd.
319 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER P.C. V6B 1H6
TEL: 681-9821

直接大量入口
藤器竹器 竹簾燈罩
芒柳製品 草袋草蓆
衣籬竹籬 功夫拖鞋
花盤竹蓆 葵扇油傘
百加樂棋 跳棋麻雀
草蓆地蓆 精工藝品
織錦手袋 棉襖睡袍
零售批發 一律歡迎

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A-501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 2V2
BUS: 685-1821
RES: 321-2121

▲兩層位及樓上柏文兩層及三層房, 一年新, 水泥磚建築, 有停車位多個, 租約, 好批約, 年收益三萬餘, 位於區內士定及乃德街, 投資良機, 僅售五萬九千元。
▲西區餐館生意連實業, 有停車場, 雅座九十, 冷氣酒牌俱全, 裝修雅緻, 每月生意約二萬餘, 潛力未盡, 位於近郊地點適中, 因人力缺乏, 僅售三萬八千元。
▲石米舖兩層房, 另有一層一睡房, 浴室, 兩套, 位於多利街, 日常做四百餘磅力未盡, 業主急售, 僅售二萬八千元。
▲雅座兩層房, 無土庫另附物小房一間, 廿四年新, 位於七街, 僅售四萬七千元。
▲近華埠, 柏文十九間, 面對公園, 保養良好, 租滿, 年收益約三萬八, 售廿五萬九千元。
▲向有大房, 柏文, 商業樓宇及大小餐館, 菜館生意等, 恕不盡錄, 欲知詳情, 歡迎電話詢問, 並免費參觀估價房屋。

中國京劇團
十一月八日至十一日在依利沙白戲院演出
大鬧天宮 十一月八日下午八時半
十一月十日下午二時半
三岔口 十一月九日下午八時半
十一月十一日下午二時半
票價: 日場一六元, 九元, 五元, 三元, 一元五角
夜場一八元, 十一元, 七元, 四元, 二元五角
(預售票加手續費)
溫哥華總售票處及各分售票處, 伊頓公司, 華埠北街, 電話: 六八四四四

PEKING OPERA THEATRE OF CHINA
Coordinated by THE TOURING OFFICE OF THE CANADA COUNCIL

MA AUTO REPAIR LTD
38年修車經驗的
老馬修車廠
專修任何種類車輛, 一切工作絕對保證
·新張期間, 價錢特平。
1847 TRIUMPH ST.
TEL: 255-9445

教授
·藝術攝影·彩色沖晒·
·黑房技術·燈光構圖·
·全部課程·著重實習·
電話: 三二五〇一七

招租
華埠緬街416號地下
面積約3000呎
請電 732-1421
加拿大信託公司
韋杰接洽

John Hiew Clock & Watch Repair Service
邱氏鐘錶修理行
營業時間星期一至五上午十時至下午五時
205-509 Richards Street Vancouver, B.C.
V6B 2Z6 Tel: 669 2831

七週紀念
酬賓減價
手錶大鐘
首飾修理
一律八折
減價至十
月十五日

鋼琴調音及修理
謝武·一八五一東十街。
電話: 公司六八五-一七四二六
住宅: 八七六-一三三七三

土庫出租
總廚廚雪櫃爐頭齊, 各白門口。
二十九街近乃路, 包水電, 請電
八七六-一八四九

經驗家庭補習
大學程度, 願為中小學華僑子弟
補習。尤精英、數。電話:
六八三-三三六八

中山安堂
林健龍
占卦算命
祝星轉運
地址: 緬街543號近奇華街
星期一至六上午十二時至六時
星期日休息

和發老餅家
餅月秋中式各名馳
WO FAT & CO
30, E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A-1N1 PHONE 681-8032

純正白蓮蓉
原色又原味
比啖糖蓮子
美味更清甜
零沽批發
送禮自奉
諸君惠顧
無任歡迎

全備土庫出租
兩房一廳, 廚房浴室, 全地距, 交通便, 近四十一街夾乃路。
電話: 321-5554

樓下出租
三房一廳廚廁齊, 各白門口。
電話: 二五三-八六三八

新屋樓下有房出租
適合學生及單身居住, 有意者請撥三二四-二八二二電話接洽

經驗鋼琴教師
教授各級鋼琴
電話: 435-0068

郭小姐

全備土庫出租
兩房一廳, 全地距, 廚房齊, 交通便, 近商場, 六時後接洽。
八七六-一七五六

三睡房土庫出租
近四十一街夾乃路包電火爐頭雪櫃齊。電話: 435-0203

酒店餐房出租
酒店餐房及咖啡室出租, 詳情請英語電話: 112-766-2276

加拿大駕駛學校
請電: 434-1887 岑先生 437-9195
或 681-1432

學
由岑培源君主理
任職於香港及加國
十餘年師資優良
經驗豐富提法速成
及以指導考筆試
及的士牌照等歡迎
補領及租車考牌特
價課程 \$208
九小時 \$308
六小時半免費接送
時間任擇
男女
為君
服務
師
京士威 2183 號

承接女裝時裝
工精, 快, 價錢相宜, 有意每日下午四時至六時電話: 872-3844

有房出租
本坡近沙市大學, 有房平租, 適合單身學生, 有傢俬。
電話: 二九一-二五五林洽。

計告
先嚴鄭公府君諱好字銳輝廣東省中山縣人痛於一九七九年九月二十二日午後三時正壽終於本山聖約瑟醫院內享壽七十有八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於九月二十七日午十一時正假座市黨苑儀館舉行喪禮卜葬於科士蘭墓園恭請親友蒞臨弔唁此訃

未亡人郭氏
孤女李麗氏
孤女李麗氏
孫伯榮孫氏王同泣告
曾孫家榮
外孫林妙妙劉明
外孫女林妙妙劉明
劉明
治喪處: 中山源頭街
奇化街二四九號 二樓
寓宅十八街四七五號 鄭永燦

哀謝
先嚴謝公府君諱廣廣東開平潭溪鄉大底村人痛於一九七九年九月十五日午十一時假座市黨苑儀館舉行喪禮卜葬於市黨苑儀館宗親戚友姻世誼厚誼花圈親臨弔唁車馬送送隆情厚誼存均感此哀

孤哀子伯輝陳氏
伯超
男孫文俊文雄
女孫玉蓮玉英
同叩謝
厚惠芳名 恕不另錄

納偉旅行社
WANKOW
110-539 MAIN STREET
689-0501

環球旅遊社
WANKOW
259 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 684 2341

國華公司
DOMINION PROMOTION CO.
110-539 MAIN STREET
TELEPHONE 684 2341

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 West Hastings St.
TEL: 684-4151

*** 聯合主辦 ***

廣東旅遊探親
中國旅遊探親

全程12天 1649元 包括
·一年有效來回直航機票·全程舟車旅遊費用·現光大酒店·
·精美膳食·代客購貨·行李託運·免費簽證·專人領隊·

每月一團

79年9月24日	80年5月23日
79年10月28日	80年6月20日
79年11月30日	80年7月25日
80年1月4日	80年8月22日
80年2月15日	80年9月19日
80年3月14日	80年10月24日
80年4月25日	80年11月28日

華埠新屋樓下出租
二房兩廁廚房齊備, 合辦酒樓, 電話: 二五四-一〇九八三謝洽

哀謝
先嚴謝公府君諱廣廣東開平潭溪鄉大底村人痛於一九七九年九月十五日午十一時假座市黨苑儀館舉行喪禮卜葬於市黨苑儀館宗親戚友姻世誼厚誼花圈親臨弔唁車馬送送隆情厚誼存均感此哀

孤哀子伯輝陳氏
伯超
男孫文俊文雄
女孫玉蓮玉英
同叩謝
厚惠芳名 恕不另錄

哀謝
先慈余門陳氏太夫人廣東台山校椅山村人痛於九月一日病終於卡城中醫院內享壽八十有奇壽終於同月八日下午二時假座華人協會禮堂舉行出殯禮土禮安葬於皇后墳場明叻蒙卡城余風米堂協助辦理喪事復蒙親友親臨弔唁賜花圈親臨執紼車馬送送隆情厚誼存均感此哀

枝明夫余楠和
哀子余健全
媳蔡氏
男孫張文波
女孫翠玉
孫少媚白氏
同叩謝
厚惠芳名 恕不另錄